

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Julio - July 2018

Rincón del Curado
Curator's Corner

Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

¡Aprende la Apicultura en el
Jardín Botánico de Vallarta!

*Learn Beekeeping at
Vallarta Botanical Gardens!*



Foto : *Epidemdrum gomezi*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Epidemdrum gomezi*, native orchid of Jalisco, Mexico

VOLUMEN
No. 07 **08**

¡Comida en los Jardines, una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!

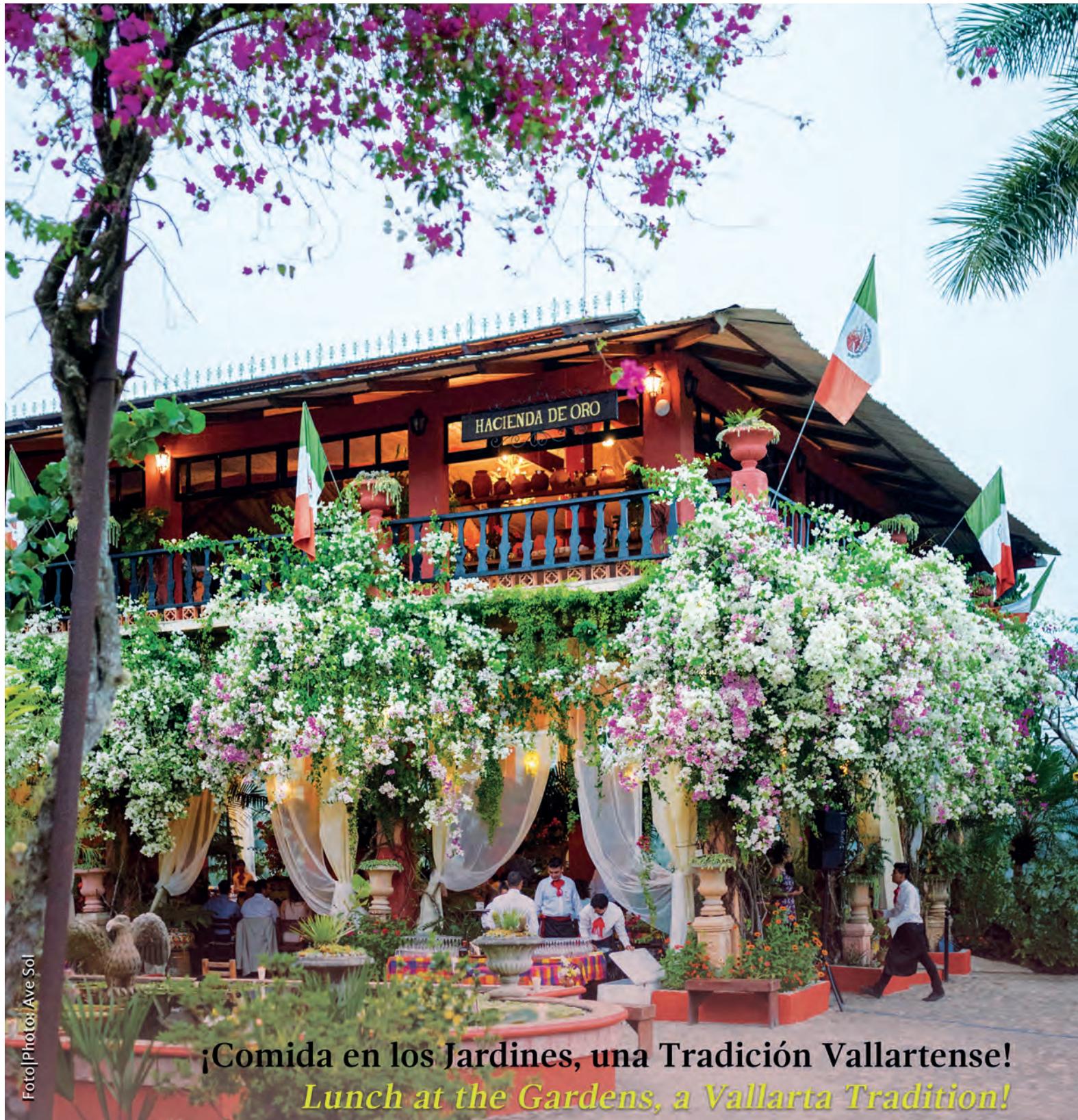


Tabla de CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador.
Curator's Corner.

- 06. Avé Mexicana del Mes.
Mexican Bird of the Month.
- 10. Orquídea Mexicana del Mes.
Mexican Orchid of the Month.

12.

¡Aprende la Apicultura en el JBV!
Learn Beekeeping at VBG!

- 14. Reporte de Educación Ambiental.
Education and Volunteer Report.
- 16. Movimientos estratégicos para mantener el progreso de nuestro Jardín.
Strategical Moves to Keep our Garden Going Forward.

17.

Se parte del cambio-di no al plástico.
Be the change-say no to plastic.

- 18. Comó cultivar Orquídeas Cattleyas.
How to grow Cattleya Orchids.
- 19. Membresías, Bodas y Eventos.
Membership, Weddings and Events.
- 21. Lista de Miembros.
List of Members.



Portada:
Epidemdrum gomezi,
orquídea nativa de Jalisco,
Méjico
Cover:
Epidemdrum gomezi, native orchid of Jalisco, Mexico

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Bob Price

Colaboradores
Contributors
Greg R. Homel
Jesus Reyes
Michaela Flores

Traductor
Translator
Bob Price

Diseñador
Designer
Angélica López Toribio

Síguenos
Follow us:

-  **vbgardensac**
-  **vbgardens**
-  **Vallarta Botanical Garden**
-  **@vbgardens**
-  **Vallarta Botanical Garden**



Rincón del Curador

Curator's Corner



Foto : Bob Price - Stanhopea intermedia
Photo: Bob Price - Stanhopea intermedia

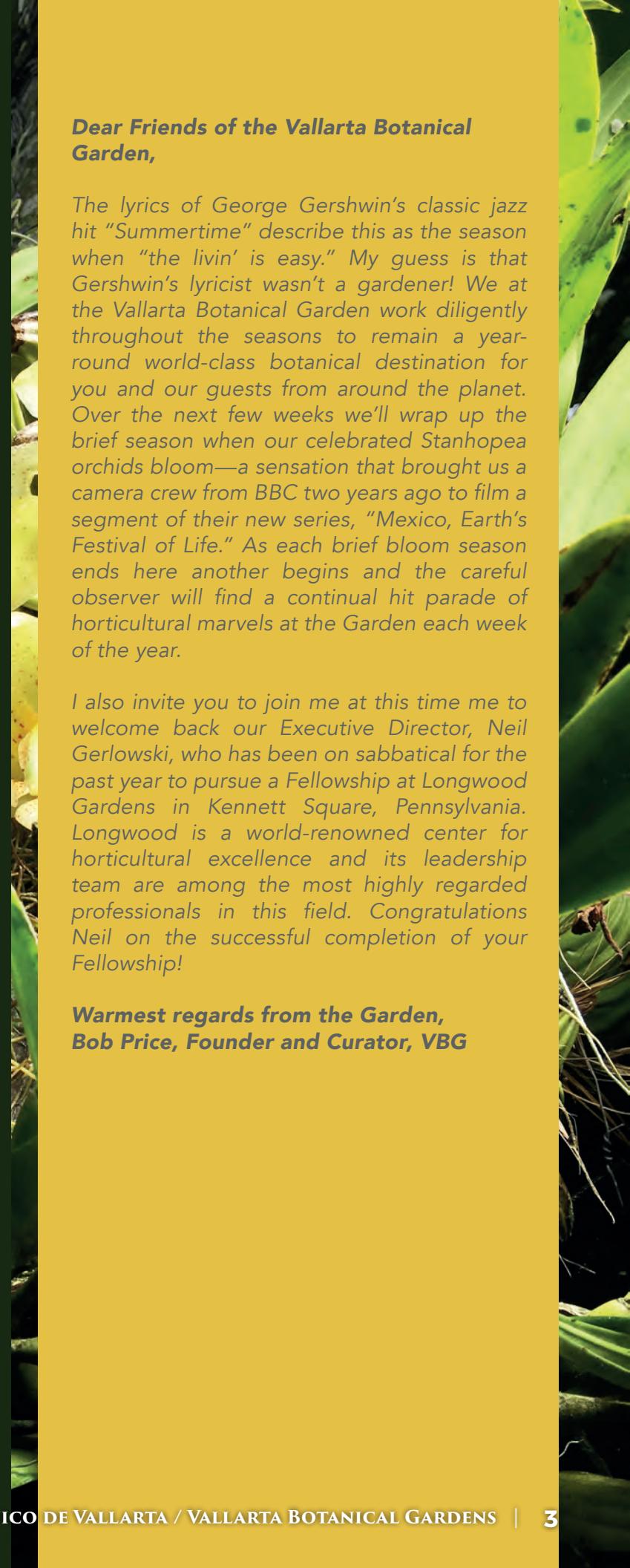


Queridos amigos del Jardín Botánico de Vallarta,

La letra del clásico jazz de George Gershwin "Summertime" describe al verano como la temporada en la que "vivir es fácil". ¡Creo que el compositor de Gershwin no era un jardinero! En el Jardín Botánico de Vallarta trabajamos diligentemente a través de las estaciones para seguir siendo un destino botánico de reconocimiento mundial durante todo el año para usted y nuestros huéspedes de todo el planeta. En las próximas semanas concluiremos la breve temporada en que florecen nuestras famosas orquídeas Stanhopea- un evento único que trajo hace dos años un equipo de cámaras de la BBC para filmar un segmento de su nueva serie, "Méjico, Festival de la Vida de la Tierra". A medida que cada temporada de floración termina en el jardín, otro comienza y el cuidadoso observador encontrará un desfile continuo de maravillas naturales cada semana del año.

También los invito a que se unan a mí para dar la bienvenida a nuestro Director Ejecutivo, Neil Gerlowski, que ha estado en un período sabático durante el año pasado realizando sus estudios en Longwood Gardens en Kennett Square, Pennsylvania. Longwood es un centro de excelencia hortícola reconocido mundialmente y su equipo se encuentra entre los profesionales más respetados en este campo. ¡Felicitaciones Neil por la exitosa finalización de tus estudios!

**Les extiendo un cariñoso saludo
desde el Jardín.
Bob Price, Fundador y Curador, JBV.**



Dear Friends of the Vallarta Botanical Garden,

The lyrics of George Gershwin's classic jazz hit "Summertime" describe this as the season when "the livin' is easy." My guess is that Gershwin's lyricist wasn't a gardener! We at the Vallarta Botanical Garden work diligently throughout the seasons to remain a year-round world-class botanical destination for you and our guests from around the planet. Over the next few weeks we'll wrap up the brief season when our celebrated Stanhopea orchids bloom—a sensation that brought us a camera crew from BBC two years ago to film a segment of their new series, "Mexico, Earth's Festival of Life." As each brief bloom season ends here another begins and the careful observer will find a continual hit parade of horticultural marvels at the Garden each week of the year.

I also invite you to join me at this time to welcome back our Executive Director, Neil Gerlowski, who has been on sabbatical for the past year to pursue a Fellowship at Longwood Gardens in Kennett Square, Pennsylvania. Longwood is a world-renowned center for horticultural excellence and its leadership team are among the most highly regarded professionals in this field. Congratulations Neil on the successful completion of your Fellowship!

**Warmest regards from the Garden,
Bob Price, Founder and Curator, VBG**

Paquetes de Boda

Wedding Packages

Foto|Photo: Ave Sol

¡Comienza a planear tu evento!
Start planning your event!

Contacto - Contact: Michaela Flores
Oficina - Office: +52 322 223 6184
Email: memberships@vbgardens.org

Capilla y Jardín de la Paz
Chapel and Peace Garden



Foto | Photo: Jesus Reyes

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month





Ermitaño mexicano, *Phaethornis mexicanus*.

Artículo por Bob Price.

Una verdadera endémica mexicana, el colibrí ermitaño mexicano se puede ver durante los meses de verano aquí en el Jardín Botánico de Vallarta. Un pájaro único que atrae mucha atención con su comportamiento audaz y vuelo acrobático, el jardín también es el área de anidación favorita de esta increíble especie. Por favor, vea la foto tomada por el director del Jardín Jesús Reyes de un par de ermitaños mexicanos de 2013.

Este colibrí se encuentra en un rango restringido a lo largo de la costa oeste de México y es migratorio desaparece completamente del jardín durante los meses de invierno. No se sabe a dónde va el ermitaño, pero sospechamos que se mueve a montaña abajo para vivir a lo largo de la costa, donde las noches de invierno no son tan frías en las montañas. El ermitaño mexicano no es raro y se puede ver la mayoría de los días si alguien se toma el tiempo de buscarlos. Raramente vienen a los comederos de colibríes, pero se los puede ver alimentándose de heliconias, turcos, hibiscus y las flores tubulares del nopal, entre otros.

Mexican Hermit ,*Phaethornis mexicanus*.

Article by Bob Price.

A true Mexican endemic, the Mexican Hermit Hummingbird can be seen thought out the summer months here at Vallarta Botanical Garden. A unique bird that attracts a lot of attention with its bold behavior and acrobatic flight, the Garden is also favorite nesting area for this amazing species. Please see the photo taken by garden director Jesus Reyes of a nesting pair of Mexican Hermits from 2013.

This hummer is found in a restricted range along the west coast of Mexico and is migratory completely vanishing from the garden during the winter months. It is unknown where the Hermit goes but we suspect it moves down the mountain to live along the coast where the winter nights are not as cold as they are here in the mountains. The Mexican Hermit is not rare and can be seen most days by anyone taking the time to look for them. They seldom come to the hummingbird feeders but can be seen feeding on heliconia, turks cap hibiscus, and the tubular blooms of the nopal cactus among others.



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
Cementerio de Mascotas
VALLARTA BOTANICAL GARDEN
Pet Cemetery



\$200 USD
\$3,400 MXN

A elección de la administración / *Simple Burial (No Marker)*

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. Sin lápida. Incluye un año de Membresía Individual para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location. NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year. Individual Membership to the Garden.

\$600 USD
\$10,200 MXN

El puente de los Sueños / *Bridge of Dream Slope*

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye un año de Membresía Padrino para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location. Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

\$1000 USD
\$70,000 MXN

Falda de la Colina Junto a la Capilla / *Chapel Valley Slope*

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye un año de Membresía Padrino para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Sustaining Membership.

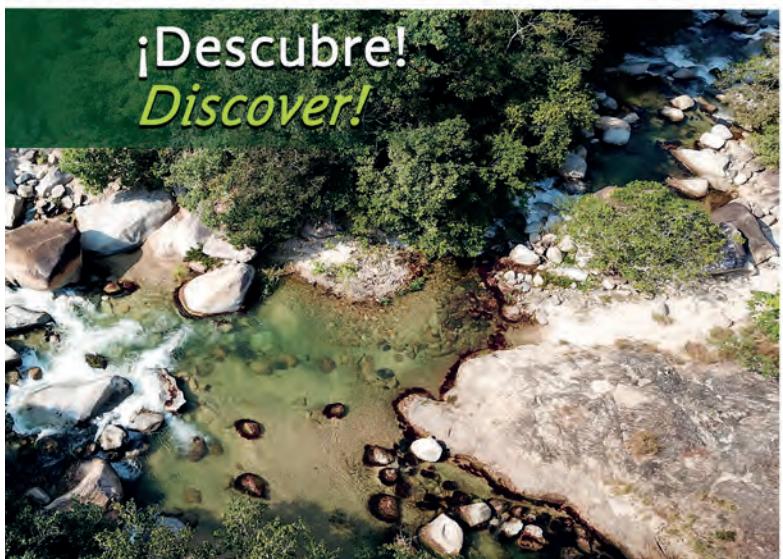
Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.
All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información, Favor de
Contactar Michaela Flores. memberships@vbgardens.org

*For more information, please contact
Michaela Flores at: memberships@vbgardens.org*



¡Disfruta el Río Cristal!
Enjoy the Crystal River!



¡Descubre!
Discover!



¡Explora!
Explore!



¡Nada!
Swim!



Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month

Use Your Own Safety
Do Not Touch The Plants.



Epidendrum ciliare

Artículo: Bob Price

Fotografía: Bob Price

La fabulosa *Epidendrum ciliare* habita en un amplio rango de distribución, desde México, las islas del Caribe, Centro América y hasta el norte de Sudamérica. Esta exquisita orquídea es altamente adaptable, fácil de cultivar y fragante por la noche. Sus etéreas flores se asemejan a una garza blanca en vuelo.

A lo largo de Puerto Vallarta es una de las orquídeas nativas más comúnmente encontradas y puede ser vista casi en cualquier parte, creciendo en las ramas de los árboles a nivel del mar o bien sobre rocas en lo alto de las montañas.

Esta es una orquídea que florece en el verano y suele formar densos especímenes. Si cultivas a *Epidendrum ciliare*, solo debes atenderla igual que con las orquídeas del género *Cattleya*. Recientemente *E. ciliare* ha sido reclasificada para ser nombrada *Coilostylis ciliare*, ¡pero nos gusta más el nombre antiguo!

Epidendrum ciliare

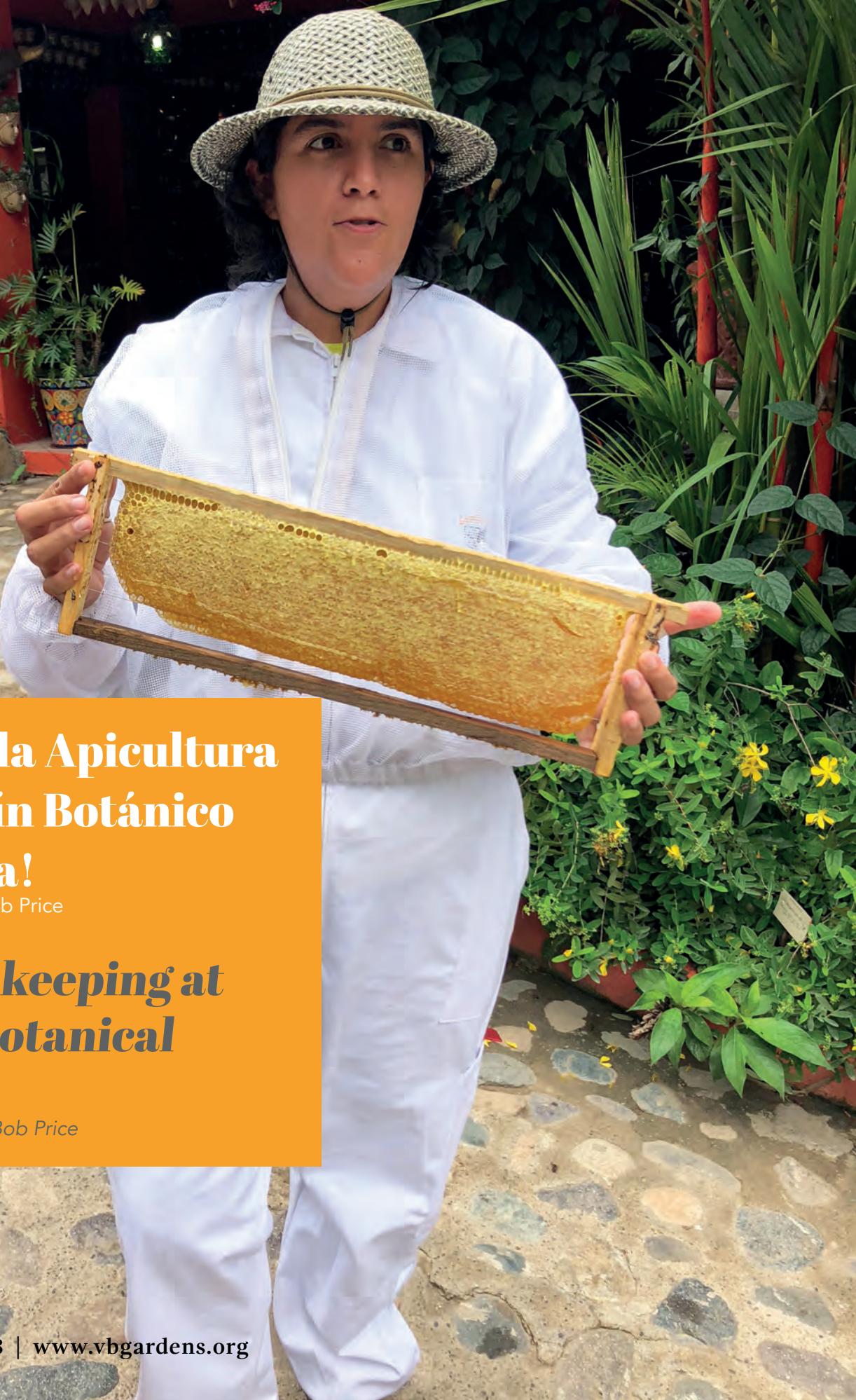
Article: Bob Price

Photography: Bob Price

The fabulous *Epidendrum ciliare* is found across a wide natural range including Mexico, the Caribbean islands, northern South American and Central America. This delightful orchid is highly adaptable, easy to grow and delightfully fragrant at night. The ethereal looking flowers resemble a snow white egret in flight.

Around Puerto Vallarta this is one of the most commonly found native orchids and can be seen almost anywhere, from growing on tree branches down by the beach and found growing on boulders in the high mountains.

This is a summer blooming orchid and can form huge specimens. If you grow the *Epidendrum ciliare*, provide the same care as you would for growing *Cattleya* orchids. Recently the *Epidendrum ciliare* has been reclassified to now be named *Coilostylis ciliare*, but we like the old name better!



¡Aprende la Apicultura en el Jardín Botánico de Vallarta!

Artículo y Fotos por Bob Price

Learn Beekeeping at Vallarta Botanical Gardens!

Article and photos by Bob Price

Foto : Bob Price
Photo: Bob Price



En febrero del 2018 el jardín recibió 2 panales con abejas europeas vivas de regalo. El proyecto de protección de abejas fue establecido por el Sr. Dave Erne junto con la cuidadora local de abejas Talit Maria Jose León Mantecón. Como es de esperarse, las abejas se volvieron locas una vez que se dieron cuenta de que su nueva casa sería dentro de un jardín botánico y ¡han comenzado a producir grandes cantidades de miel!

David Erne espera que la donación de las abejas al jardín, sirva para la educación, la producción de un buen ingreso y que todo haya comenzado con una inversión mínima. Además, David fue muy amable al donar trajes para apicultura y de esta manera apoyar en la enseñanza.

Si le interesa donar un traje para apicultura o visitar los panales, por favor haga una cita previa. Por el momento, solo contamos con dos trajes, por lo que no es una actividad de grupo. El jardín desea agradecer a David Erne y Talit por su generosidad al compartir su conocimiento con otros. Contacte a Bob Price mediante bobpricevbg@gmail.com. para hacer una cita.

In February 2018 the garden received a gift of 2 beehives complete with live honey bees! The bee keeping project was started by Mr. Dave Erne along with local bee keeper Talit Maria Jose Leon Mantecon. Well the bees went crazy once they realized their new home would be inside of a botanical garden and have already begun to produce huge amounts of honey!

David Erne's hope in donating the bees to the gardens was that they would be used for education and creating livelihoods that produce good income and can be started with a minimal financial investment. David was also kind enough to donate extra bee suits so hands on training can be provided.

If you would like to don a bee suit and visit the bee hives please make an appointment. The hives are monitored several times a month and an appointment mandatory to visit the hives. There are only 2 extra bee suits so this is not a group activity. The Garden wishes to thank David Erne and Talit Maria Jose Leon Mantecon for their generosity in sharing their knowledge with others. Contact Bob Price at bobpricevbg@gmail.com to make an appoint.

Reporte de Educación Ambiental

Education and Volunteer Report



Artículo: Jesus Reyes.

En este mes tuvimos el placer de recibir diferentes grupos escolares, con la finalidad de investigación y aprendizaje, una de las visitas fue efectuada por los alumnos del Centro Universitario de la Costa, el cual fue un grupo de 16 alumnos a cargo de el Maestro David Bustos. El tour fue de explicaciones acerca de la importancia de la flora al igual que sus orígenes, realizando sesiones de preguntas para reforzar la comprensión del tema. También nos visitaron los alumnos de el colegio Vizcaya, con un total de 46 alumnos de sexto grado de primaria, dirigidos por el Maestro Roberto Ornelas, este grupo se le otorgó un tour a través de los jardines, se efectuaron pequeñas actividades en algunos puntos libres y al finalizar el tour con una pequeña sesión de preguntas acerca de lo aprendido a lo largo de el recorrido.

Article: Jesus Reyes.

In this month we had the pleasure of receiving different school groups, with the purpose of research and learning. One of the visits was made by the students of the University Center of the Coast, which was a group of 16 students led by teacher David Bustos. The tour had explanations about the importance of the flora as well as its origins, followed by a question session to reinforce the understanding of the subject. We also were visited by the students of the Vizcaya school, with a total of 46 sixth grade students, led by teacher Roberto Ornelas. This group was given a tour through the gardens, small activities were carried out in some free spots and at the end of the tour a small session of questions about what was learned along the route were asked.



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas solo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservaión deberán ser enviadas a educadorambiental@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** Los recorridos diarios de la 1 pm se ofrecen diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary entry for educational programs for school groups with advanced reservations. Currently, these are only offered on Wednesdays. Requests for reservations may be delivered by email to escolar@vbgardens.org and should be sent at least five days prior to the requested visit date. Requests for reservations are granted on a first-come, first-served basis and are subject to scheduling restrictions.

** 1 pm tours are offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School Buses are no longer allowed in the parking lot and must be off loaded at the city bus stop at the garden entrance. Buses wait at the Los Horcones Bridge and return to pickup students at the city bus stop on the other side of the highway at a prearranged time.

Registro mensual de visitas

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Junio 2018
June 2018

99

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

1,600

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non member visits to the VBG

99

Total de entradas gratuitas *
Total complimentary entries *

243

Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops

22

Participación total en recorridos
de la 1 pm **
Total participation in 1 pm tours **

60

Total de Horas de servicio
voluntariado
Total volunteer service hours

Movimientos Estratégicos para mantener el progreso de nuestro Jardín

Strategical Moves to Keep our Garden Going Forward



**By: Neil Gerlowski, Executive Director,
Vallarta Botanical Garden**

Like many of you, I've fallen in love with the Vallarta Botanical Garden for a myriad of different reasons—the breathtaking beauty of the imaginatively cultivated grounds, the wild natural discoveries that await in the forest preserve, the meaningful conservation and educational programs that we pursue, and the wonderful people that this place constantly attracts to enjoy the splendor and learn from nature.

Maximizing the potential of a garden's development and its impacts in a community is a multifaceted subject deserving of dedicated study. I've had the great privilege of spending this past year in just such studies of garden management and leadership at Longwood Gardens, truly one of the great gardens of the world in terms of its horticultural excellence and the diversity and scale of its collections and displays. This opportunity, generously funded by Longwood's educational department, allowed me to learn from some of the top professionals in this field including Longwood staff and colleagues from gardens around the world. My travels during the course of the program took me throughout much of the US and six countries in Western Europe including a two month field placement at the Villandry Château and Garden in France's Loire Valley.

As I return to the Vallarta Botanical Garden this month, I'll be working with our board and management team to further define and move forward strategies for our garden's future. This will likely include physical improvements, a renewed emphasis on the guest

experience, progress in our programming and impact, and preparing our organization for a long, stable, and sustainable future. While pursuing these strategies will require additional fundraising, it will also require the input of our community which especially includes you as our members and supporters. So please take the time to connect with me, let me know what it is that makes you love the Garden too, and share your ideas for how we can all make it even better.

**Por: Neil Gerlowski, Director Ejecutivo,
Jardín Botánico de Vallarta**

Como muchos de ustedes, me he enamorado del Jardín Botánico de Vallarta por miles de razones; la belleza de sus paisajes cultivados que te quita el aliento, la naturaleza que espera a ser descubierta en la reserva forestal, los significativos programas de conservación y educación que persigue y la maravillosa gente que este lugar constantemente atrae para disfrutar de su esplendor y aprender de la naturaleza.

Maximizando el potencial del desarrollo del jardín y su impacto en la comunidad es un tema multifacético que merece estudio. He tenido el gran privilegio de estar el año pasado en dicho estudio sobre el manejo de los jardines y el liderazgo en los jardines de Longwood, honestamente uno de los jardines más maravillosos del mundo en términos de excelencia en horticultura y diversidad, por la escala de sus colecciones y su exhibición. Esta oportunidad, generosamente financiada por el departamento de educación de Longwood, me permitió aprender de algunos de los profesionales líderes en este campo, incluyendo el personal de Longwood y los colegas de distintos jardines a lo largo del mundo.

Mi travesía durante el curso del programa me llevó a lo largo de los Estados Unidos y seis países del oeste de Europa, incluyendo dos meses de estancia en el Castillo y Jardín de Villandry en Valle Loire, Francia. A mi regreso al Jardín Botánico de Vallarta este mes, estaré trabajando con nuestro equipo y directivos para definir estrategias para movernos hacia el futuro. Esto pudiera incluir mejoras físicas, un énfasis renovado en la experiencia de los visitantes, progreso en nuestros programas e impactos y en preparar nuestra organización para un futuro largo y sostenible. Perseguir estas estrategias requerirá financiamientos adicionales, e involucrará la participación de nuestra comunidad que incluye especialmente a ustedes nuestros miembros, seguidores y amigos. Así que dense el tiempo de contactarme, háganme saber qué es lo que los enamora del Jardín también y comparten sus ideas sobre cómo podemos mejorarlo todo.

¡Sé parte del CAMBIO, Di NO al PLÁSTICO!

JARDÍN BOTANICO DE VALLARTA

Puerto Vallarta, México



Aquí en el Jardín Botánico de Vallarta hemos comenzado el proceso para eliminar el uso de todo plástico en nuestra operación. Invitamos a todos en todas partes a involucrarse en liberar el ambiente de los desperdicios plásticos. Por favor deja de utilizar bolsas desechables de plástico al cargar tu propia bolsa de tela para compras en cada ocasión, ¡hazte el hábito! Si eres dueño o dueña de un negocio, por favor comienza a cambiar hacia un negocio libre de desperdicios plásticos.

Be the
CHANGE,
Say NO to
PLASTIC!

VALLARTA BOTANICAL GARDENS

Puerto Vallarta, Mexico



Here at Vallarta Botanical Garden we have begun the process to eliminate all single use plastic from our operation. We invite everyone everywhere to get involved in ridding the environment of waste plastic. Please stop using disposable plastic shopping bags immediately by carrying your own cloth shopping bag at all times, get in the habit! If you are a business owner, please begin to switch your business off of plastic disposables.

Comó Cultivar Cattleya KAT-lee-ah

How to grow Orchids



Las Cattleyas son las plantas de orquídeas más cultivadas y frecuentemente su cultivo se usa como base de comparación con otros tipos de orquídeas. Como la mayoría de las otras orquídeas cultivadas, las Cattleyas son epífitas o plantas de aire. Por lo tanto, ellas han desarrollado órganos llamados pseudobulbos para almacenar agua y además ellas tienen raíces grandes y carnosas cubiertas con una membrana esponjosa que absorbe y retiene el agua. Las Cattleyas están acostumbradas a que sus raíces se mantengan secas entre riegos, y por lo tanto deben ser plantadas en un medio muy poroso para que el agua discurra libremente.

LUZ: La luz es uno de los factores más importantes en el crecimiento y florecimiento de las Cattleyas. Hay que darles a las plantas una luz brillante, o algo de sol, pero no el sol directo del mediodía. Las hojas deben ser de un color verde mediano.

TEMPERATURA: El rango de temperatura es de 55 a 60°F (13° a 15°C) por la noche y de 70° a 85°F (21° a 29°C) por el día. Pueden tolerar temperaturas más altas durante el día (hasta 95°F [35°C]) si se les aumenta la humedad, y circulación de aire y se mantiene más a la sombra.

AGUA: El agua de las Cattleyas se les provee de dos maneras: una es por medio del riego al tiesto y la otra en la humedad en el aire. La cantidad de agua a usar en el tiesto es determinado por muchos factores - tamaño y tipo de tiesto, temperatura, luz, etc. La humedad requerida por las plantas debe ser mantenida constantemente. Las plantas en etapa de crecimiento activo necesitan más agua que las plantas en etapa de descanso. El agua más fría de 50°F (10°C) debe evitarse porque le puede hacer daño a las plantas. También se debe evitar agua ablandada porque el contenido de sal no es saludable para ellas.

HUMEDAD: Las cattleyas necesitan de 50% a 80% de humedad relativa. Esta puede ser provista dentro de la casa colocando las plantas en platos llenos con gravilla y parcialmente llenos de agua y colocando las plantas encima de la gravilla sin tocar el agua. En los climas secos es bueno rociar las plantas con vapor o lluvia fina de agua, pero solamente por las mañanas. El aire debe estar circulando continuamente alrededor de las plantas para prevenir enfermedades de hongos o bacterias, especialmente si la humedad es alta y la temperatura es fresca.

ABONO: Las Cattleyas deben abonarse de forma regular. Cuando están en la etapa de crecimiento activo, las plantas deben ser abonadas cada una o dos semanas. La regla general es aplicar cada vez un abono balanceado (20-20-20) diluido al 50% de lo recomendado. Cuando no están en crecimiento activo, una vez al mes es suficiente. Si las plantas están sembradas en corteza de pino, se debe usar una fórmula más alta en nitrógeno (30-10-10) o en una proporción similar. Se recomienda regar con agua pura cada mes para evitar acumulación de sales en el tiesto.

REPLANTE: Es necesario replantar y cambiar el medio cuando los rizomas se salen de la orilla del tiesto o el medio en que están plantadas está descompuesto o empezando a descomponer y el agua de riego no escurre bien. Generalmente esto pasa a los 2 o 3 años de haber sido plantada. El mejor momento de hacerlo es cuando las raíces nuevas están apareciendo o inmediatamente antes de que aparezcan en el rizoma y se plantan en tiesto nuevo y con el tamaño del medio de acuerdo al tamaño de la planta. La planta no se debe dividir hasta que tenga más de 6 seudobulbos adultos ya que se requieren de 3 a 5 bulbos por división. Seleccione un tiesto que permita que el crecimiento de la planta sea cómodo por 2 a 3 años antes de ella quedar apretada en el tiesto. Corte las raíces que están podridas, ponga el material de medio al fondo del tiesto en forma de un cono y extienda las raíces firmes y vivas sobre el cono. Llene el tiesto con el material asegurando que el medio quede metido entre las raíces. También asegúrese que el medio está empacado firmemente y ponga una estaca si es necesario y amarre la planta a la estaca. Mantenga la planta húmeda, a la sombra y con las raíces secas durante un período de aproximadamente dos semanas para promover el crecimiento de raíces nuevas.

Este artículo está proporcionado por: American Orchid Society
at Fairchild Tropical Botanic Garden 10901 Old Cutler Road,
Coral Gables, FL 33156
www-aos.org

Cattleyas are among the most popular orchids. Their culture is often used as the basis for comparison with other types of orchids. Cattleyas and their related hybrids come in many colors, shapes, forms and sizes. Culture varies only slightly among most of these. This sheet is a general guide to basic cattleya culture. Like many other cultivated orchids, cattleyas are epiphytes, or air plants. They have developed water-storage organs, called pseudobulbs, and have large, fleshy roots covered with a spongy, water-retentive velamen. They are accustomed to being dry at the roots between waterings, and therefore should be potted in freedraining media.

LIGHT: is the most important factor in growing and flowering cattleyas, whether in a greenhouse or in the home. Bright light to some sun should be given to the plants, with no direct sun in the middle of the day. This means an east, shaded-south (as with a sheer curtain) or west window in the home, and 50 to 70 percent full sun in a greenhouse (3,000 to 5,000 foot-candles). Leaves should be a medium-green color, pseudobulbs erect and requiring no staking.

TEMPERATURES: should be 55 to 60°F at night and 70 to 85°F during the day. Seedlings should have night temperatures five to 10 degrees higher. A 15- to 20-degree differential between day and night is recommended, especially for mature plants. Higher day temperatures can be tolerated (up to 95°F), if humidity, air circulation and shading are increased.

WATER: should be provided in two ways: in the pot by watering and in the air as humidity. Watering in the container is dictated by many criteria: size and type of the vessel, temperature, light, etc. Mature cattleyas need to dry out thoroughly before. Being watered again. Seedlings need more constant moisture. Compare the weight of a dry pot of the same size and type of mix; it can indicate if a plant needs water by the relative weight - light means dry, heavy means wet. If in doubt, it's best to wait a day or two until watering. Plants in active growth need more water than plants that are resting. Water below 50°F may injure plants, as will water softened by the addition of salts.

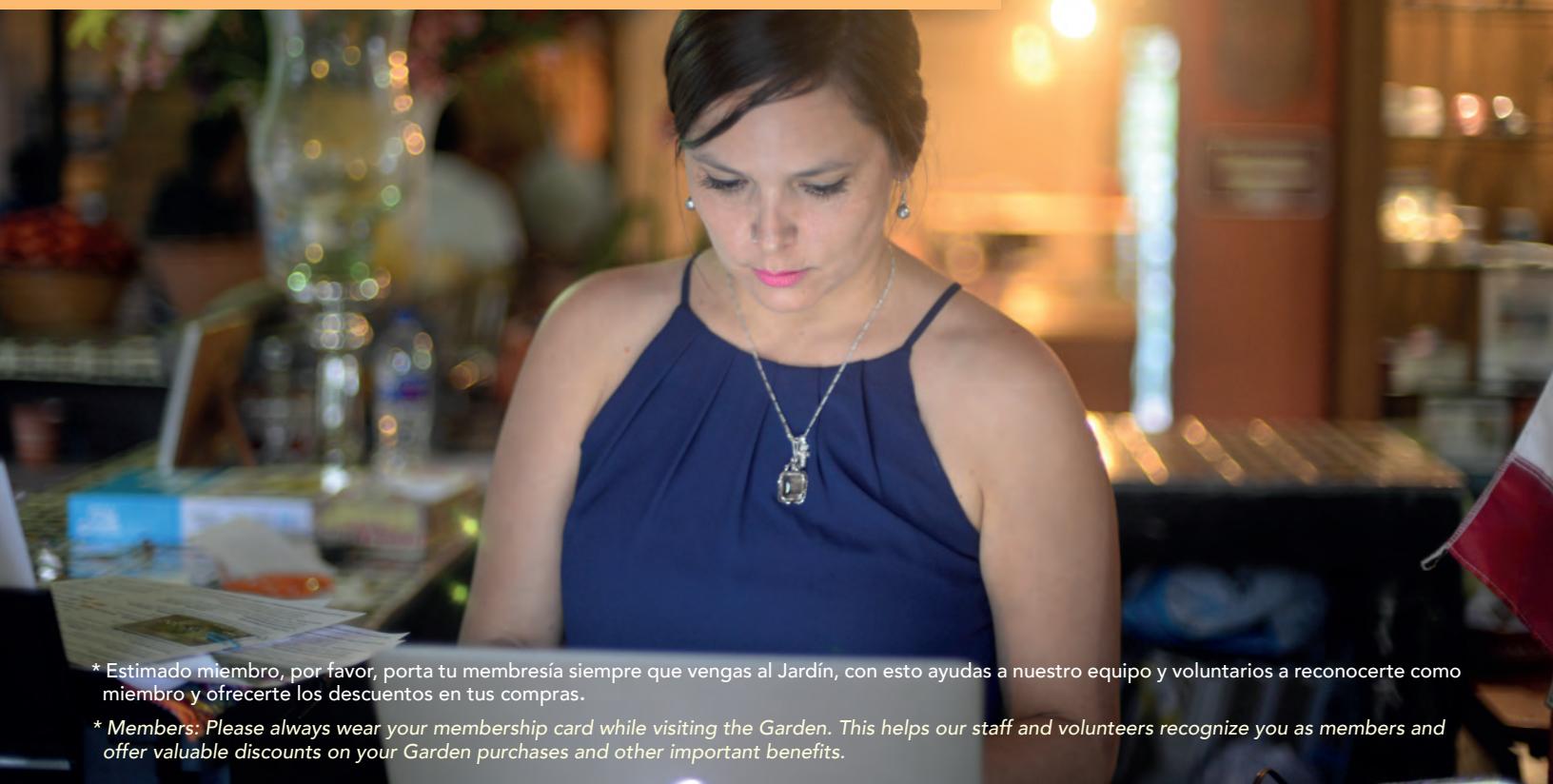
HUMIDITY: should be 50 to 80 percent for cattleyas. This can be provided in the home by placing the plants on trays of gravel, only partially filled with water so that the plants do not sit in the water. Air should always be moving around the plants to prevent fungal or bacterial disease, especially if high humidity or cool temperatures exist. In the greenhouse, the humidity is best increased by use of a humidifier. Evaporative cooling increases humidity while cooling the air.

FERTILIZE: on a regular schedule. In fir bark, a high-nitrogen (such as 30-10-10) formulation, or a similar proportion, is used. Otherwise, use a balanced fertilizer. When in active growth, plants need fertilizer at least every two weeks, and when not actively growing, once a month. Fertilizer can also be applied with every watering at one-quarter the recommended dilution. Thorough flushing with clear water every month is recommended to prevent the buildup of fertilizer salts.

POTTING: is necessary when the rhizome of the plants protrudes over the edge of the pot or the potting medium starts to break down and drain poorly (usually after two to three years). It is best to repot just before new roots sprout from the rhizome, after flowering or in the spring. Mature cattleyas are usually potted in coarser potting material than are seedlings. Until a plant has at least six mature pseudobulbs, it generally should be put into a larger pot and not divided. If dividing a plant, three to five pseudobulbs per division are required. Select a pot that will allow for approximately two years of growth before crowding the pot. Pile mix against one side of the pot and cut off any dead roots. Spread the firm, live roots over the pile, with the cut rhizome against the side of the pot. Fill the pot with medium, working it around the roots. Pack firmly and stake if necessary. Keep the plant humid, shaded and dry at the roots until new root growth is seen.

This article is provided by:
American Orchid Society at Fairchild Tropical Botanic Garden
10901 Old Cutler Road, Coral Gables, FL 33156
www-aos.org

Membresías, Bodas y Eventos Membership, Weddings and Events



* Estimado miembro, por favor, porta tu membresía siempre que vengas al Jardín, con esto ayudas a nuestro equipo y voluntarios a reconocerte como miembro y ofrecerte los descuentos en tus compras.

* Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.

¡Qué espectáculo increíble nos ha proporcionado la naturaleza este mes pasado con los colibríes! Si no ha tenido la oportunidad de ver su espectáculo, por favor venga al Jardín inmediatamente. Ven a visitarme a mi nueva ubicación en el segundo piso para planificar tu próximo evento, boda o déjame ayudarte con tu membresía.

Puede disfrutar de la fresca brisa que fluye a través de la hermosa Hacienda de Oro durante todo el verano y alimentar a los colibríes. Solo nos visitan por tiempo limitado, así que no se lo pierda. También lo invito a aprovechar esta oportunidad para renovar o mejorar su membresía. Siempre me complace ayudarlo si tiene alguna pregunta sobre membresía, donación o si tiene un evento en mente. Envíenme sus preguntas de membresía o evento a memberships@vbgardens.org para obtener más información. ¡Nos vemos pronto en el jardín!

Michaela Flores,
Coordinadora de Membresías y Eventos, JBV

What an incredible show nature has provided us this past month with the hummingbirds! If you haven't had a chance to see their show, please come to the Garden immediately. Come visit me at my new location on the second floor to plan your next exciting event or wedding or let me help you with your membership.

You can enjoy the cool breeze that flows through the beautiful Hacienda de Oro all summer and hand feed the hummingbirds. They are only visiting us for a limited time, so please don't miss out. I also invite you to take this opportunity to renew or upgrade your membership. I am always happy to help if you have any membership or donation questions or have an event in mind. Please email me your membership or event questions at memberships@vbgardens.org for more information. See you soon at the Garden!

Michaela Flores,
Events and Membership Coordinator, VBG

¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

Can you find your name on our Wall of Patrons?

Si no apareces "en el muro"
¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:

www.vbgardens.org/memberships

La imagen en alta resolución esta disponible en:
www.vbgardens.org/benefactors

If you're not yet "on the wall"
we invite you to join the family that preserves the Garden forever!

Becoming a member is easy & provides great benefits:

www.vbgardens.org/memberships

A high resolution image of this photograph is
www.vbgardens.org/benefactors

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

ALAN & PATRICIA WAGNER
 BUREN & ROBERT SCHETZE
 DES DANIELS
 RHEA & ROBERT SCHETZE

DREW BALDURG & PAUL CANKAR

ANDREW BENTING

CATHARINE BERNSTEIN & KEITH CONAN

WILLIAM & KAREN BERNSTEIN

CASA CUPOLA

CHARLES & MICHAEL BIMONTHY

CHARLENE & DALE BILLYCROFT

DAVID & JULIA BILLYCROFT

BRUCE BILLYCROFT

TYNNIE MILLER

DEB & ROBERT BIRCH

ROGER & JOANNA SMITH

GAIL THOMAS & ROBERT BIRCH

SANDRA ZAHRAKA

DUNCAN KISH & MELISSA SULLIVAN

GUARDIANES | TRUSTEE

JOAQUIN ALIA & MARINA DAWSON

THOMAS ALIA & ANGELA DAWSON

ERIC ALIA & KATHARIN EATON

SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE

CHRISTOPHER & CLAUDIO VITALE

GHOU & GREGORY DAREHORN

JOHN & HELEN DAREHORN

DAVID MUCK & COLIE MARTELLI

HILLARY MARTELLI

TYNNIE MILLER

DEB & ROBERT BIRCH

ROGER & JOANNA SMITH

GAIL THOMAS & ROBERT BIRCH

SANDRA ZAHRAKA

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

DAVID & ANN BENE
 MARY ELLEN BENNETT
 HARCOS & MARIAKA KANG
 BARBARA BERNSTEIN & STEVE THE-GALE FAMILY

DANIEL BERNSTEIN & LINDA HUNTER

RANDY & LINDA JONES

ROBERT & CANDACE KAYE

DE JOYCE LUNN MARTINEZ

BEVITA & RANDALL MOYET

DON MICHAELE & JENNIFER JONES

BRUCE NEVAR

JOHN & JENNIFER NEVAR

BRUNA & EDWARD SHAFER

DAVID & CECILIA SIMPSON

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

ROBERT & CECILIA THOMASON

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

FRANCIS & MICHELLE AGUILAR

FRANK & SHARON ALLEN

KATHRYN & ROBERT ALLEN

ED & GRACE ANDRES

KEVIN BOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NANCY HOLLAND

BETTY PRICE

ROBERT & BETTY PRICE

KENNETH SHANAHAN & STEVE YOUNG

POLLY VICARS

ROBERT & BETTY PRICE

DAVID & WILLA FOSTER

TYNNIE MILLER

JOHN & LINDA GALSTON

KENNIE GAUNY FAMILY

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

JOHN HALL & EDWARD GRANT

ROBERT & ROBERT HARRINGTON LANDSCAPE

EDWARD HARRINGTON

KATHRYN HILL

KEN HOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NORMAN ANDRES & ED MOWAT

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

MICHAEL ENRIQUEZ GONZALO

ROBERT & CECILIA THOMASON

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

JOHN HALL & EDWARD GRANT

ROBERT & ROBERT HARRINGTON LANDSCAPE

EDWARD HARRINGTON

KATHRYN HILL

KEN HOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NORMAN ANDRES & ED MOWAT

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

MICHAEL ENRIQUEZ GONZALO

ROBERT & CECILIA THOMASON

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

JOHN HALL & EDWARD GRANT

ROBERT & ROBERT HARRINGTON LANDSCAPE

EDWARD HARRINGTON

KATHRYN HILL

KEN HOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NORMAN ANDRES & ED MOWAT

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

MICHAEL ENRIQUEZ GONZALO

ROBERT & CECILIA THOMASON

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

JOHN HALL & EDWARD GRANT

ROBERT & ROBERT HARRINGTON LANDSCAPE

EDWARD HARRINGTON

KATHRYN HILL

KEN HOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NORMAN ANDRES & ED MOWAT

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

MICHAEL ENRIQUEZ GONZALO

ROBERT & CECILIA THOMASON

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tu membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORES | GUARDIANS

JOHN HALL & EDWARD GRANT

ROBERT & ROBERT HARRINGTON LANDSCAPE

EDWARD HARRINGTON

KATHRYN HILL

KEN HOFFMAN & KRISTEN GRAHAM

NORMAN ANDRES & ED MOWAT

CHRISTOPHER & CECILIA THOMASON

MICHAEL ENRIQUEZ GONZALO

ROBERT & CECILIA THOMASON

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores: We would like to acknowledge and thank the following supporters:

BENEFACTORES

BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
 RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
 DEE DANERI
 RICHARD DITTON
 PAM GRISSOM
 DAVID HALES & FRANK OSWALD
 RALPH OSBORNE
 BETTY PRICE 
 ROBERT PRICE
 KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
 MICHAEL TRUMBOLD
 POLLY VICARS
 CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES

GUARDIANS

BARBARA CORNISH
 GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF CASA KARMA
 DAVID & ANN ERNE
 GEORGE HOLSTEIN 
 MARY ELLEN HOLSTEIN
 HARUO & MARIANA KANO
 BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO

TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
 DR. GEORGE ARGENT
 THOMAS BERNES
 DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
 DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
 SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
 JULIE GUERRERO
 THE MCCALL FAMILY
 DAVID MUCK & COLE MARTELLI
 JIM & MARSHA MEADOWS
 YVONNE & MARY MILLER
 DEAN & LISA OREM
 ROGER & JOANNA SMITH
 JOHN & SANDRA SWINMURN
 CARL TIMOTHY & MARCELO MICO
 SANDRA ZAHRADKA

COPA DE ORO

COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN
 DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
 CHRIS & CHERYL BASS
 KIMBERLEY BENNETT
 RICHARD BODENSTEINER & ROGER VICKERY
 ANDREW BUNTING
 CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
 BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
 FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
 RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
 KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
 CAFÉ DES ARTISTES
 CASA CUPULA

CHARLENE BAILEY CROWE

PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
 NED & GRETCHEN DEWITT
 FRANK & MARIE ERGAS
 BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
 DANA FARIS
 DAVID & WILKA FOSTER
 PAMELA FOUNTAIN
 GEORGE FULTON
 JOHN & LINDA GALSTON
 RONNIE GAUNY FAMILY
 JON HALL & EDWARD GRANT
 POUL & JUDITH HANSEN
 JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
 HARRINGTON LANDSCAPES
 ANNE-MARIE HAYNES
 KATHRYN HILL
 KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
 NANCY HOLLAND
 ANITA & MARLIN JONES
 RANDY & JANIS JONES
 ELENA KOUSTAS
 DUNCAN KIME & MELINDA McMULLEN
 JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
 DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
 JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
 DIANNA MEDNICK
 DR. FÉLIX MONTES
 DON MINSHEW & DAVID JONES
 BONITA & MILLARD MOTT
 BRUCE NOVAK
 CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
 JANE PEABODY
 PV MIRROR
 PUERTO VALLARTA VILLAS
 SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
 STEVE REYNOLDS
 BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
 JOHN SABO & ALAN HARMON
 JOHN FAIR SCHMAEZELE
 DAVID & CECILIA SIMPSON
 DAVE & PAM TOMLIN
 THE GALEANA FAMILY
 THE JG GROUP
 TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
 VILLA BALBOA
 VILLA LOS ARCOS
 MATTHIAS VOGT
 ABBY WARNER & GARY CZECH
 BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
 CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
 JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
 DEVON & ELLEN ZAGORY
 CHRIS DANNER

PADRINOS

SUSTAINING MEMBERS

ED ANDRES
 GRACE ANDRES
 MARCELINO ANGELO
 JAMES ARMITAGE
 NOREEN ANGUS
 DOUGLAS APPLEGATE
 THOMAS ARCOLEO
 DIANE ARGUELLES
 JOHN ARGUELLES
 CONNIE ARGUS
 PAUL ARMSTRONG
 ALEJANDRO ARREOLA
 PAM ARTHUR
 HOMA ASSAR
 MOE ASSAR
 KEVIN BACKER
 GARIN BAKEL
 JEROLD BALZER
 LORIN BALZER
 MARK BANTZ
 FELIX BAÑUELLOS
 ANDREW BARKER
 ALISON BARNES
 KEN BARNES
 THOMAS BARNES
 AL BARNUM
 MAYRA BARRIENTOS
 CURTISS BARROWS
 BRUCE BECKLER
 PAT BENDIX
 RICHARD BENDIX
 BOB BENHAM
 NANCY BENHAM
 CHRISTINA BENNETT
 TIMOTHY BENNETT
 DANIEL BERGERON
 JOE BERQUIST
 THOMAS BERNES
 ROBERT BERMAN
 SALAM BERNADETTE
 KAREN BILLINGSTEA
 PAUL BILLINGSTEA
 GARY BIVANS
 SANDRA BLANCHETTE
 JANIE BLANK
 CODY BLOMBERG
 JOAN BLUM
 JOHN BOCK
 PATRICIA BOCK
 TERRY BOCK
 JACQUES BOIROUX
 MICHAEL BOUSTEAD
 ROB BOYD
 ARNE BRAUNER
 LORETO BRAVO CONTRERAS
 MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
 LESLIE BRODSKY
 AKIROY BROST
 AVINA BROST
 FREDERICK BROWN
 GREGORY BROWN
 MARCIA BROWN
 MYRNA BROWN
 WILL BROWNE
 BOB BRUNEAU
 DAVID BUCK
 MARY ANNE SEMONI BUCK

BARB BUCKAC

LINDA BUNNEL
 ROBERT BULTHUIS
 SALLY BUTLER
 JUDITH BYRNS
 ROGER BYROM
 CRAIG CALLEN
 BEN CAMACHO
 DORIS CAMP
 WALTER CAMP
 BARRY CAMPBELL
 LAUREN CAMPBELL
 CARLOS ALBERTO CAMPOS
 BERNAL
 THOMAS CANCELLA
 EMMETT CARLSON
 VIRGINIA CARLSON
 DANIEL CARRICO
 THOMAS CARROLL
 JANE CEASE
 RONALD CEASE
 RIK CHAMBLEE
 LEE CHAPMAN
 NANCY CHAPMAN
 MICHAEL CHARTIER
 HERBERT CHASE
 YUM CHIN
 PETER CLYDE
 JEFF COATES
 JULIANA COATES
 SONTAG CODY
 BONNIE COLE
 MARYANN COLLINS
 SHARON COLLINS
 ROSA ELENA COLMENORES
 FRANCO
 ROSS CONNER
 GEORGIA COPELAND
 TIM COPELAND
 ALAN COTSWORTH
 LAURIE CRAISE
 JAMES CRANK
 ANTHONY DE MONTOYA CROESEN
 ROGER CRONK
 SHARI CRONK
 CARYN CRUMP
 JOHN CRUMP
 CINTHIA GUADALUPE CUEVAS
 JACOBO
 LIONEL CUNNINGHAM
 LOUISE CUNNINGHAM
 EUCLID CURIOSO
 SARAH DAVIES
 KATHY DAY
 PAUL DAY
 ANTONIO DEANDA
 JET DE LA ISLA
 CHERRY DELORENZO
 NICK DELORENZO
 WALLACE DEMARY JR.
 MARIA DENINO
 DENISE DERAMEÉ
 ABHIJIT DESAI
 MONA DESAI
 BRANKA DEUTSCH
 ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ
 GENARO ARMANDO DIAZ
 DANIEL DICKMEYER
 MICHAEL DIRFRUSCIA
 ALAN DILL
 LANI DILL

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

ALLYN DIXON
CARY DOWNEY
BRUCE DOWNING
LINDA DOWNING
MICAELA DOYLE
JOHN DRANN
ALEX DUARTE
JOHN DUROLE
PAULA DULAK
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
WILLIAM DRURY
DONALD DUREAU
 KELLY DYCK
 CHAD EBERT
BONNIE ECCLES
JIM ECKARDT
MARY EDMONDS
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
 SCOTT ELLIOT
MICHAEL ELSASSER
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
 NORM ERICKSON
ADRIAN ESSENBERG
 SANDRA ESSEX
CLIFFORD FAIRCHILD
 SUSAN FAIRCHILD
 JOHN FALL
BARBARA FARRARI
 TIM FARRARI
NED FARQUMAR
 JAMES FAY
FRED FERNANDEZ
JUDITH FERNANDEZ
CHARLES FEESER
 BOB FIELDS
 PATTY PIELDS
 JANIS FINELLI
 LUCIA FISCHER
 MICHAEL FLATT
 DAGMAR FLORES
 MICHAELA FLORES
 ROBERTO FLORES
 ANN FOSTER
 DEAN FOSTER
 ERICK FOSTER
DAVID TROY FRANCIS
 JANIS FINELLI
ADRIANA FONTELA
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
CARLOS FUENTES
NATALIE FUENTES
 DANIEL GAIR
PATTI GALLARDO
ARTURO GAONA
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCIA MARIN
GEORGIA GARDNER
ESTER GARIBAY
BARBARA GARVEY
ALBERT GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCY GAYLAND
NEIL GERLOWSKI
 RIKKI GILBERT
STAN GILBERT
 EDWARD GILL
FREKEKE GOODYEAR
MARIA ENRIQUETA GORDILLO

ELLEN GREENE
ROLLAND GREGORE
JACQUELINE GRIARTE
 DEE GRIFFITH
 WENDY GROSS
 RAFAEL GUZMAN
 KATHY HAINS
 TIMOTHY HAINS
 MARGO HAMILTON
 TONY HAMILTON
MICHAEL HAMMOND
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
 DAVID HANNA
 KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
 RON HARNER
 CLINT HARRIS
FRANK HARRISON
 ED HARROD
THERESA HARROD
 JOEL HART
 PAMELA HART
JOYCE HARTVIGSON
HELEN HARTUNG
 T.J. HARTUNG
 KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
WALTER HAYES
CARLY HEGLER
NANCY HEMINGWAY
VINCENT HERNANDEZ
MARIA MAGDALENA HERNANDEZ
 MARTINEZ
GABRIELA HIDAGO
JOYCE HIGH
 TERRY HIGH
ANN HOFFMAN
THOMAS HOFFMANN
TONY HOFFMANN
WALTER HOFFMAN
MICHAEL HORD
LISA HORTON
GARY HOWARD
EMILIO HUGHES
HOLLY HUNTER
CHARLIE HUYNH
 KLEE ILSE
DAVID JACKOVICH
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
 REG JAMES
 JESSE JAMEZ
 MATTY JAMEZ
JOHN JENSEN
ROBERTA JENSEN
VICKI JENSEN
DRANN JOHN
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
KENT JOHNSON
SARAH JOHNSON
WENDY JOHNSON
PAULE JOHNSTON
THOMAS JOHNSTON
 DEREK JONES
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
CARLA JONIENTZ
KIRSTIE KAISER
JAY KALLIO
DENISE KAMENZIND
 ALICE KATZ

BARRY KAWALIK
DARLENE KAWALIK
JOHN KELLEHER
CANDACE KEPLEY
JOHN KILBOURNE
 JOHN KING
JACK KIRKPATRICK
SUZANNE KIRKPATRICK
NAOMI KITAMURA
 ISLE KLEE
MARLEN ANN KNAFELC
JOYCE KNAUFF
CRAIG KNUDSON
 LUKE KOST
RUDOLPH KOVACS
JEAN KRAUS
 KEN KRINGS
DR. JUDY KRINGS
ELLEN LANGER
LENARD LANGLOIS
 LUIS LATT
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
RONNIE LEE
FRANZIKA LEITER
MICHAEL LEITER
STEWART LEDFORD
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
CHERYL LEWIS
FABIAN LEYVA
KLAUS LIEBTANZ
MARY LINDE
HANK LINSEY
VICKI LINSEY
DENNIS LOCKARD
MYLEA LOGIN
KATIE LONCAR
DERALD LONG
GEORGE LONG
MARILYN LONG
TIM LONGPRÉ
FRANK LOPEZ
 RITA LOVE
STEPHEN LOVE
KOBAYASHI LUIGI
GERADO LUGO
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
HARRY LYNN
JOHN MACLEOD
RONALD MACKLIN
HELENA MACKLIN
JOHN MACLEOD
MACA MAC MORRAN
KEN MACRAE
PAUL MADAN
STEPHANIE MADAN
KEVIN MAGORIEN
BILL MAKENZIE
CHARLES MALLERY
ANN MANLEY
SCOTT MANLEY
 JIM MANN
NICK MANTHEY
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
NANCY MARK
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
CHRISTINA MARTELL
STEVE MARTIN

RIGOBERTO MARTINEZ QUERO
MARSHALL MASHBURN
 TOM MASON
 VICKY MASON
JOHN MAYNARD
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
FRANK MCCANN
PILAR MCCANN
JAMES MCCLINTIC
TANDACE McDILL
SHERYL MCEVERS
 JIM MCHOOD
LYNN MCCHOOD
SCOTTY MCINTYRE
JOHN MCKINNY
JOHN MEANWELL
PHILLIP MEANS
ALAN MENDELSSOHN
MATTHEW MESSNER
 GARY MILLER
 KAREN MILLER
KATHRYN MILLER
 DAVE MOHR
 MARIA MONTOYA
 RON MORGAN
MYRNA MORTON-BROWN
 ED MOWATT
 STEVE MURDOCH
 JOE MURPHY
MARTHA ANN MYERS
STUART ALEXANDER NAPIER
 BILL NICHOLS
DUNCAN NICHOLS
 SANDY NICHOLS
CYNTHIA NIELSON
 LARS NIELSON
 BILL NOONAN
CYNTHIA NOONAN
CECILIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
LAUREEN NOVAK
HOWARD NSUBAUM
GREGORY NEUTRA
 JONI NEUTRA
KATHRYN O'CONNOR
RICARDO O'CONNOR
 HANK OFFEREINS
RUTHLID OFFEREINS
K.E. OLSHEWSKY
 ANA ORTEGA
 ISAIAS ORTEGA
EDWARD PADALINSKI
 DANIEL PAYNE
ALISON PALMER
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
CAROLYN PAULINE
MICHAEL PAULINE
 PAT PAULINE
JEAN PENDER
PILAR PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
ARI TANUR PFEFFER
 DAVID PHILLIPS

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

KAREN PHILLIPS
 PACO PIÑA
 DANIEL PINTO
 CHRISTOPHER POKorny
 PATTY POKorny
 ARLENE POLNIK
 JEANNE PORTEAU
 JOSEPH PORTNOY
 JERRY POVSE
 JAY POWELL
 DONALD PRUST
 TAMYY PRUST
 CARIE PRYOR
 MARK PRYOR
 MICHAEL RADZILOWSKY
 WENDY RASMUSSEN
 SEAN RAWLINS
 BARRETT REEVE
 KAY REEVE
 TERENCE REILLY
 PETER REX
 JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
 BONNIE RICHARDS
 GARY RICHARDS
 ROBBIN RICHARDSON
 DAVID RICHEY
 MICHAEL RICKER
 KATHY RIESER
 KEN RIESER
 DOUG ROBINSON
 AGUSTIN ROCHA
 GLORIA RODRIGUEZ
 DR. MORGAN ROJAS
 JORDON ROMO
 PJL ROSEBROOK
 WAYNE ROSS
 CATHY ROTH
 JUDITH ROTH
 AL ROUYER
 CATHERINE ROUYER
 DAVE RUBINO
 ALBERTO RUIZ
 EILEEN RUSSELL
 STEPHEN SACHNIK
 BERADETTE SALAM
 DAVID SALAS
 CHARLIE SALLIS
 ING. EMILIANO SÁNCHEZ MARTÍNEZ
 MARÍA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
 MICHELLE SAVELLE
 PHIL SCHALLAT
 BEVERLY SCHOFIELD
 SHEILA SCHULTZ
 JACK SCHWARTZ
 DAVID SCHWENDEMAN
 BEVERLY SCHOFIELD
 NIEL SECHAN
 RONALD SEDGWICK
 ROSEMARY SHEFFIELD
 CHRISTINE SETH
 SANDY SETH
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 ERIC SILGERO
 PHIL SIMS
 ROBERT SPELMAN
 BARBARA SKINNER
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 WENDY SMITH
 ANGELA SOWERS
 JOHN SPRINGER
 BONNIE SQUIRE
 JIM STAGI
 GREG STANTON

DAN STILLWELL
 JANE STILLWELL
 GIGI STRINGER
 JOHN STRINGER
 CHARLES STROZEWSKI
 MARIANNE STROZEWSKI
 CLIFF STUEHMER
 ROSEMARY STUEHMER
 CATHERINE STUMP
 KENT SWANSON
 SUSAN SWANSON
 ARI PFEFFER TANUR
 DAVID TARRANT
 BEVERLY TAYLOR
 BILLIE TAYLOR
 IAN TAYLOR
 TIM TAYLOR
 BETH TESLER
 TIM THIBAUT
 JOHN THOMAS
 TERRI THOMAS
 MARY THOMASSEN
 NEIL THOMASSEN
 JON THURSTON
 TIK THURSTON
 ANGEL TORRES
 ENRIQUE TORRES
 SANTIAGO NOEL TERRAS GONZALEZ
 KEN TOUCHET
 DAVID TOVAR
 BILL TRACHTENBERG
 PAULINA TRACHTENBERG
 SHARON TRIGG
 SCOTT TUFT
 DON VARNI
 DANIEL VAZQUEZ
 MICHELLE VENANCE
 JACK VETTER
 PEDRO SALVADOR VILLALÓN BENAVIDES
 DIKI VOIGT
 PABLO VOIGT
 CATHY VON ROHR
 PATRICIA WAGNOR
 THOMAS WAGNOR
 SONIA WALKER
 DIANE WALSH
 ERIK WATTS
 LINDA WATTS
 JOHN WAUCHOPE
 JIM WEBER
 KATHY WEBER
 BILL WEIL
 GORDON WHEPLEY
 MARIA WHEPLEY
 GREG WHITE
 LINDA WILD
 MARY GRACE WILKUS
 JOEY WILLIAMS
 ANDREW WOOD
 CHRIS WOODS
 GARY WOODS
 BRENDA WOOTEN
 KEVIN WU
 RODOLFO ZAGARENA
 JAMIE ZAMARRON
 ERNA ZUKANOVIC
 JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
 GEORGE BAILEY
 MARSHA BAILEY
 NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
 RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
 COLBY STYSKAL
 TERRY STYSKAL
 MARK SWEIKHART
 MARK TIMERMAN

INDIVIDUAL INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
 LEE ANDERSON
 KENNA BIFANI
 HAL BONTA
 BRISHA BORCHGREVK
 CLAUDIA BROWN
 MARCIA BUTTEL
 ELEONORE CANACCIOL
 MARCIE CAVANAGH
 SANDRA CESCA
 KRISTEN COPLIN
 CARLA CURTBERTSON
 MARTIN DYER
 OSCAR FREY
 HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
 PATTI GLADWIN
 SIDNEY GOODMAN
 MARTIN GORDIAN
 CATHY GORDON
 CHERYL GREENE
 CURT HAHN
 SHARON HALFPENNY
 MARY HARRISON
 DAVID HILL
 JOVANY JARA
 CANDACE KAHLAN
 NANCY KAHN
 ALLAN KLEINMAN
 JUDITH-ELLEN LALANDE
 VELORA LILLY
 REX MARCUA
 MONICA MARTINEZ
 KEELY MEADOWS
 DEAN MCINTYRE
 CHRISTOPHER MILLS
 BRENDA NOKLEY
 THOERRIN OLDENBOURG
 MICHAEL OLSCHAFSKIE
 BRIAN OMALLEY
 DONALD OXFORD
 GILBERTO PEREZ
 KATHLEEN PHELPS
 YVONNE PINE
 DONNA PLANT
 CARLA PIRINGER
 DONA PITMAN
 LARRY POWLESLAND
 LISA PRESCHEL
 ELENOR QUISLING
 LARRY READ
 MIRANDA REEVES
 MARUCA REX
 DENISE RHODES
 LYNN ROGERS
 JUDITH ROTH
 JEREMY SATTERFIELD
 ANN SAVIO
 CHRISTIE SEELEY
 JACOB SCHERER
 MICHAEL SNYDER
 CARLOS SORIANO
 RONALD SPRINGER
 SHERRY TOFFIN
 PAULINA VALÉS TORT
 PEGGY TREMAYNE
 SIGIFREDO VELAZQUEZ
 DAVID WEBER
 JOHNATHON WHITE
 SARAH WILLIAMS
 DONNA WYMAN
 ANDY SIEKKINEN

Si no ves tu nombre en la lista o si ves que está escrito incorrectamente, por favor avísanos a, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org
Gracias.

If your name is missing or you find an error, please alert the Membership Coordinator, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org
Thank you.

Así mismo agradecemos a estas fundaciones:
We Also Thank the Following Foundations for Their Recent Support:
 - CHARLES H. STOUT FOUNDATION
 - INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
 - MELINDA McMULLEN CHARITABLE TRUST
 - STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST



FALLECIDO - DECEASED

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados. Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA.
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo.
- Tax-deduction receipts are available for donations to the VALLARTA BOTANICAL GARDEN made through the Fundación Punta de Mita (**FPM**).
- Please send an email earmarking your gift for the VALLARTA BOTANICAL GARDEN to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent, and the amount of your gift.

Los cheques pueden ser enviados a:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Checks may be mailed to:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico).
- Incluye a FPM la confirmación (copia del cheque) para rastreo.
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email).
- Please provide FPM with confirmation (copy of check) for tracking.Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Transferencia electrónica:

Banco: Banamex
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 09840115760 CLABE 002375098401157608
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 09849002101 CLABE 002375098490021017

Wire transfers:

Bank: Banamex
Account in Mexican Pesos (MXN): 09840115760 CLABE 002375098401157608
Account in US Dollars (USD): 09849002101 CLABE 002375098490021017

Paypal: www.fundacionpuntademita.org/en/how-to-help

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccsf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deduction receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccsf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



**Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."**

**Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.**

**Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.**

Pagos con tarjeta de crédito:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

• Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

**Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues
tax-deduction receipts:**

**Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North
Campus Way. Davis, CA 95616.**

Wire transfers / direct deposits are accepted:

**Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.**

Credit Card Payments:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

• Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)

ó 223 6182 (llamadas locales)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)

or 223 6182 (local calls)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org



**Vallarta Botanical Gardens
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447**



**¡BIENVENIDOS AMANTES DE LA NATURALEZA!
WELCOME NATURE LOVERS!**

Foto : *Epidemdrum gomezi*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Epidemdrum gomezi*, native orchid of Jalisco, Mexico

**¡ADELANTE COMPARTE ESTA
REVISTA A UN AMIGO!**
**FORWARD & SHARE THIS
NEWSLETTER TO A FRIEND!**

